

《高级商务英语阅读》课程

教学大纲

课程基本信息

课程名称：高级商务英语阅读

课程性质：必修课（英语专业），选修课（非英语专业）

学分课时：4 学分，72 课时

主讲教师：王关富教授

所属院系：对外经济贸易大学英语学院

联系电话：64493201/64496855

邮件地址：gfwangwhx@263.net / rseib2002@163.com

办公地点：对外经济贸易大学博学楼 813 室

答疑时间：每周四上午 9:00—11:00

教学对象

对外经济贸易大学本科高年级（或相当于这一程度的本校其他）学生。在入学后的两年期间，学生按照我国高等学校基础阶段英语教学大纲的要求在英语知识和能力方面得到了强化和提高，基本完成了基础阶段的英语学习。学生应有认知单词约 5000--6000 个，并能熟练运用其中的 2500 个左右，同时应已学完或正在学习与本课程教学内容密切相关的经贸、商务专业基础课程，如宏微观经济学、政治经济学、国际贸易理论、对外贸易实务等。

教学任务和目的

《高级商务英语阅读》课程的教学任务和目的是：在学生现有的英语语言技能和相关经贸、商务理论与实务知识的基础上，通过大量阅读，使他们掌握西方商务报刊文章的内容特点和语言特色，在阅读实践中培养并提高他们理解和研究国际经贸与商务信息的能力，同时扩大和深化其语言和专业基础知识，增强语言运用能力和交流能力，并锻炼其逻辑思辨能力。

教学原则

通过教学加强学生思想教育

根据国家的教育方针和学校的教育目标，为培养有文化有社会主义觉悟的对外经贸跨学科人才。《高级商务英语阅读》课程不仅要给学生传授专业知识、提高其语言技能，还需要在传授知识和训练语言技能的过程中加强对学生的思想教育，使学生更好地树立起正确的人生观，提高辨别是非的能力。

在教学当中要通过文章内容的分析与讨论，阐明我国在加入世贸组织后面临的新

机遇与挑战,说明加入国际经济全球化进程、与世界经济接轨对进一步深化我国经济改革、保持社会和经济持续发展、最终实现和平崛起的重要性,使学生意识到国际经贸和商务领域日趋激化的竞争和较量,使学生深刻认识到国际经贸和商务工作的性质及对祖国发展繁荣的重要意义,从而加强学生现在学好真本领将来为祖国作贡献的使命感和责任感。

正确处理语言知识和语言能力的关系

掌握语言知识和发展语言运用能力两者间互相促进、相辅相成,缺一不可。鉴于对外经贸大学所培养的对象将来绝大部分要从事涉外经贸和商务工作,因此,教学中除了充分注意传授语言知识以外,要着重培养和提高学生的语言运用能力。

为达到上述目标,在教学中要认真贯彻“启发式”的教学方法,引导学生大量反复地运用已有的语言知识去理解、分析、研究所学内容,逐渐形成独立解决实际问题的能力。

资料查询也是本课程学习中必不可缺的一个部分。在教学中要使学生熟练掌握资料查询的方法和途径:词义不仅可以查阅字典,还可以通过不同文本的上下文进行揣摩;背景知识可以通过互联网搜索。随着信息量爆炸性的增长,信息的快速处理和筛选变得十分重要。能否迅速查阅到所需信息,不仅对学生现在的课程学习不可缺少,而且对他们今后的工作也会起到至关重要的作用。因此,英语信息查询也是本课程要培养的一种重要技能。

正确处理相关商务知识介绍和语言教学的关系

《高级商务英语阅读》课程是一门专业英语课,脱离了特定的专业内容就无所谓专业英语。所以,专业英语的教学必然要和有关专业内容的介绍相结合,这样才能充分展示英语语言在有效传递专业内容信息中所发挥的重要作用。本课程根据需要,恰如其分地介绍相关经贸和商务知识,使学生不仅学到这些专业知识,而且以准确的语言将它们表述出来,促进学生语言表达能力,丰富其语言表达中的内容范围。在本课程的教学,经贸和商务知识的介绍主要是一种手段,使其为语言教学服务是目的,但两者之间又是相互促进,相辅相成的。

灵活运用教学法

《高级商务英语阅读》课程的教师应据己所长按照实际教学班学生的水平以及其它客观教学条件组织教学。我们提倡精讲多练、师生互动,以教师为主导以学生为主体、博采众长的综合性教学法。在教学中灵活运用教学法,不同的活动、不同的对象、不同的学习材料采用不同的教学方法以求取得最佳的效果;充分利用现代化教学手段;充分调动学生的积极性、主动性和创新精神从而培养学生的自主学习和独立学习的能力。

教学要求

下述各点为本课程的教学重点与要求：

- 1) 掌握西方商务报刊英语文章的常用词汇、常用句型、风格和修辞手法；
- 2) 了解西方商务报刊文章的主要文体，如新闻报道、形势综述、分析评论、市场调研、年度报告等等；
- 3) 准确理解这类文章中经常出现的国际经贸商务概念和理论；
- 4) 熟练阅读、正确理解并逐渐学会欣赏商务报刊文章的语言和文字魅力，具备初步的独立分析能力；
- 5) 通过有效的阅读训练，学会解读商务英语报刊文章的段落大意和中心思想；在正确理解的基础上，撰写文章概要和与文章主题相关的小论文等；
- 6) 进行商务报刊文章的段落翻译（英译中），要求译文符合原义，行文顺畅；同时，进行一些中英句子翻译，主要目的是让学生学会商务报刊文章中最常用的表达方法的实际运用。

上面所提的常用词汇、常用句型、文章文体及其他相关的要求都以对外经贸大学王关富教授主编的《商务英语阅读》（2002年8月高等教育出版社出版）和史天陆教授主编的《西方报刊经贸文章选读》（跨世纪版）（1999年11月对外经济贸易大学出版社出版）教材为依据。

课程教材

选用对外经贸大学王关富教授主编的《商务英语阅读》（2002年8月高等教育出版社出版，“十五”国家级规划教材）为主教材。本教材是由资深教授率领对商务英语进行了多年深入研究并具有长期一线教学经验的教师团队经过精心策划、合理选材、精推细磨、数易其稿编撰而成的。选材中既有集中体现世界经济、国际商务中带有普遍意义的宏观性文章，也有涉及当代国际经贸、商务主要领域的专题文章，并且配备了大量具有针对性的阅读理解和语言训练习题，有助于帮助实现本课程的教学目标。

鉴于商务报刊英语是英语语言中发展甚为活跃的部分，本课程的教学也必须动态跟进，采取相应的措施及时反映语言的发展与变化。因此，本课程根据国际经贸和商务的发展，结合教学重点经常补充选用最新的国外商务报刊时文，以反映当今世界经贸和国际商务领域的最新动态，为教学提供最鲜活的专业知识和英语语言素材。

另外，本课程还选用本校史天陆教授主编的《西方报刊经贸文章选读》（1999年，跨世纪版）作为辅助教材。

教学内容与安排

本课程选用主教材中的12课，每课需要6课时，有些准备工作和活动要求学生在课前或课下进行，以适当压缩课堂课时、提高课堂教学效率。除主教材的课文外，另外还推荐《西方报刊经贸文章选读》中的四课（1，3，5，7）和补充时文作为辅助阅读材料，供教师们酌情选用。

《高级商务英语阅读》课程的教学应在一个学期内完成：实际授课 18 周，每周 4 课时，整个学期共计 72 课时。教学内容与时间具体安排如下：

第 1-2 周：第一单元

使用课文：Chapter 1 The Long March

重点内容：

- 1) 专业知识：
中国企业和产品国际化背景和进程
品牌意识与策略
- 2) 英语语言：
商务英语量化语言表达：增长/下降/趋平
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文：见 “Supplementary Reading for Chapter 1”

第 2-3 周：第二单元

使用课文：Chapter 2 The New Economy

重点内容：

- 1) 专业内容：
美国和世界经济发展的新特征
新经济崛起的背景
新经济争论
- 2) 英语语言：
商务英语量化语言表达：比较/预测/倍数
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文：见 “Supplementary Reading for Chapter 2”

第 4-5 周：第三单元

使用课文：Chapter 3 Borders and Barriers

重点内容：

- 1) 专业内容：
欧元产生的背景
欧元在欧盟内部及对世界经济的影响
- 2) 英语语言：
商务英语修辞：比喻/借代/比拟
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文：见 “Supplementary Reading for Chapter 3”

第 5-6 周：第四单元：

使用课文： Chapter 4 Economy Terrorized

重点内容：

- 1) 专业内容：
美国经济发展的历史与现状
9-11 对美国及各产业的冲击与长远影响
- 2) 英语语言：
商务英语修辞：警策/摹状/移就
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文： 见 “Supplementary Reading for Chapter 4”

第 7-8 周：第五单元：

使用课文： Chapter 5 Fast Track to Lost Jobs

重点内容：

- 1) 专业内容：
美国贸易政策
快速贸易谈判权及其对国际贸易的影响
北美自由贸易区
- 2) 英语语言：
商务英语文章题目特色
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文： 见 “Supplementary Reading for Chapter 5”

第 8-9 周：第六单元：

使用课文： Chapter 6 Lessons for Europe from
the Quebec Trade Summit

重点内容：

- 1) 专业内容：
经济全球化发展趋势
反全球化浪潮及其原因
- 2) 英语语言：
商务英语文章中作者观点与倾向
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文： 见 “Supplementary Reading for Chapter 6”

第 10-11 周：第七单元：

使用课文： Chapter 7 WTO Dispute Settlement as a Model
for International Governance

重点内容:

- 1) 专业内容:
世贸组织贸易纠纷处理机制
贸易纠纷处理机制的实际运作状况
- 2) 英语语言:
商务英语文章的总体结构
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文: 见 “Supplementary Reading for Chapter 7”

第 11-12 周: 第八单元:

使用课文: Chapter 8 EU Enlargement

重点内容:

- 1) 专业内容:
欧盟的发展历程
欧盟扩大所带来的影响
- 2) 英语语言:
商务英语文章的背景知识
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文: 见 “Supplementary Reading for Chapter 8”

第 13-14 周: 第九单元:

使用课文: Chapter 9 Looking for Investments
Outside Silicon Valley

重点内容:

- 1) 专业内容:
风险资本
风险资本管理
- 2) 英语语言:
商务英语文章中的长句与难句
课后所列短语的运用(Phrases)
课后所列专业术语(Special Terms)
教案中所列的语言重点与难点

补充时文: 见 “Supplementary Reading for Chapter 9”

第 14-15 周: 第十单元:

使用课文: Chapter 10 How Jack Welch Runs GE

重点内容:

- 1) 专业内容:
通用电器的发展历程
韦尔奇管理风格与特色

- 2) 英语语言:
 - 商务英语的鲜活性
 - 课后所列短语的运用(Phrases)
 - 课后所列专业术语(Special Terms)
 - 教案中所列的语言重点与难点

补充时文: 见 “Supplementary Reading for Chapter 10”

第 16-17 周: 第十一单元:

使用课文: Chapter 11 Is Globalization Slowing Down?

重点内容:

- 1) 专业内容:
 - 全球化发展的动因
 - 全球化的利与弊及发展趋势
- 2) 英语语言:
 - 商务英语文章文体
 - 课后所列短语的运用(Phrases)
 - 课后所列专业术语(Special Terms)
 - 教案中所列的语言重点与难点

补充时文: 见 “Supplementary Reading for Chapter 11”

第 17-18 周: 第十二单元:

使用课文: Chapter 13 M&A: Companies Shopped
—Now They’ ve Dropped

重点内容:

- 1) 专业内容:
 - 兼并运作与融合
 - 兼并在经济中的作用与影响
 - 知名兼并案例
- 2) 英语语言:
 - 商务英语的实用性
 - 课后所列短语的运用(Phrases)
 - 课后所列专业术语(Special Terms)
 - 教案中所列的语言重点与难点

补充时文: 见 “Supplementary Reading for Chapter 13”

复习、期末考试

学期成绩构成

《高级商务英语阅读》课程的学期成绩由三部分组成: 平时成绩占 20%、测试占 20%、期末考试占 60%。

平时成绩包括本课程的各种作业(口笔头)和学生课堂表现; 授课过程中的测试



成绩包括整个学期进行的各个阶段测试成绩；期末考试的要求：凡条件相同或相似的平行班级在期末都要求举行统一命题的闭卷测试，并进行统一流水阅卷。具体形式参见课程考试样题。